

tom 4
CZYTAJ PO POLSKU
poziom podstawowy A2



STEFAN ŻEROMSKI
Siłaczka
Rozdziobią nas kruki, wrony...



Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego

Czytaj po polsku

STEFAN ŻEROMSKI

Siłaczka

Rozdziobią nas kruki, wrony...



NR 146

Czytaj po polsku

Materiały pomocnicze do nauki
języka polskiego jako obcego

STEFAN ŻEROMSKI

Siłaczka
Rozdziobią nas kruki, wrony...

Edycja dla początkujących
Tom 4

Wydanie III

Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego



Katowice 2013

Redaktor serii: Kultura i Język Polski dla Cudzoziemców
Małgorzata Kita

Recenzent
Marié Sobotková

Redaktorzy naukowci
Romuald Cudak, Wioletta Hajduk-Gawron, Jolanta Tambor

Tłumaczenie: Yolande Dacko
Projekt okładki: Marek Francik
Redakcja: Olga Nowak
Redakcja techniczna: Barbara Arenhövel
Korekta: Aleksandra Gaździcka

Copyright © 2013 by
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego
Wszelkie prawa zastrzeżone

ISSN 1644-0552
ISBN 978-83-226-1393-1
(wersja drukowana)
ISBN 978-83-8012-177-5
(wersja elektroniczna)

Wydawca
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego
ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice
www.wydawnictwo.us.edu.pl
e-mail: wydawus@us.edu.pl

Wydanie III. Ark. druk. 2,25. Ark. wyd. 3,0. Papier
offset. kl. III, 90 g Cena 10 zł (+ VAT)

Łamanie: Pracownia Składu Komputerowego
Wydawnictwa Uniwersytetu Śląskiego
Druk i oprawa: PPHU TOTEM s.c.
M. Rejnowski, J. Zamiara
ul. Jacewska 89, 88-100 Inowrocław

Stefan Żeromski (1864–1925), polski pisarz, społecznik i moralista. W opowiadaniach i powieściach protestował przeciwko niesprawiedliwości społecznej i zacofaniu cywilizacyjnemu prostych ludzi. Pokazywał także moralny obowiązek walki o sprawiedliwość i postęp – w noweli *Siłaczka* oraz w powieści *Ludzie bezdomni*, w której doktor Tomasz Judym samodzielnie chce naprawić niesprawiedliwość społeczną i ponosi klęskę. Proza Żeromskiego jest silnie związana z tradycją walk o niepodległość Polski (powieść *Popioły*, nowela *Rozdziobią nas kruki, wrony...*). Jedną z najbardziej znanych powieści dla młodzieży są *Szyzofowe prace*. Żeromski przedstawił tu proces patriotycznego dojrzewania młodzieży na ziemiach polskich pod zaborem rosyjskim. Pod koniec życia napisał powieść *Przedwiośnie*, w której surowo ocenił pierwsze lata niepodległości Polski. Opisał dorastanie oraz zmiany charakteru urodzonego i wychowanego w Baku Cezarego Baryki, który po rewolucji rosyjskiej rozczarowany przyjeżdża do Warszawy. Żeromski jest również autorem prowadzonych przez wiele lat *Dzienników*.

Stefan Żeromski (1864–1925), Polish writer, civic leader and moralist. In his stories and novels he protested against social injustices and obstructions that prevented the simple folk from cultural development. He also pointed out the moral responsibility of fighting for justice and progress, in the short story *Siłaczka* (*Strong Willed*) and in the novel *Ludzie bezdomni* (*Homeless People*), in which a doctor Tomasz Judym, wants to singlehandedly fix the social injustices, and as a result, suffers defeat. Żeromski's prose, is strongly bound to the tradition of struggles, for Poland's independence: the novel *Popioły* (*Ashes*), the short story *Rozdziobią nas kruki, wrony...* (*Ravens and Crows Will Peck Us...*). One of the most famous novels for the youth is *Syzyfowe prace* (*Sisyphus Labours*). Here Żeromski wrote about the process of the ripening of patriotic youth on Polish lands, but under Russian occupation. Towards the end of his life, he wrote the novel, *Przedwiośnie* (*Early Spring*), in which he wrote about maturation and changes of a character, Cezary Baryka who was born and raised in Baku. This character became disenchanted after the Russian revolution and arrives in Warsaw. The first years of Polish Independence were very harshly appraised in this novel. Żeromski is also the author of *Dzienniki* (*Diary*) which were managed for many years.

Spis treści

Stefan Żeromski	5
Stefan Żeromski: Siłaczka (Opowiedziała i opracowała Agnieszka Szol)	7
Ćwiczenia	13
Stefan Żeromski: Rozdziobią nas kruki, wrony... (Opo- wiedziała i opracowała Agnieszka Szol)	21
Ćwiczenia	25
Słowniczek	33
Klucz do ćwiczeń	62

Materiały pomocnicze do nauki języka polskiego jako obcego

Seria

CZYTAJ PO POLSKU

jest właśnie dla Ciebie, jeśli:

- ✓ znasz język polski na poziomie podstawowym, średnim lub zaawansowanym,
- ✓ chcesz poznać najważniejsze dzieła literatury polskiej, zanim po nie sięgniesz w oryginale,
- ✓ chcesz wzbogacić słownictwo, które jest niezbędne do czytania literatury,
- ✓ zamierzasz zdawać egzamin certyfikacyjny z języka polskiego.

Nieważne, ile znasz słów, możesz zacząć czytać już dziś!

**Jeśli zaczynasz uczyć się języka polskiego
(jesteś na poziomie podstawowym),
mamy dla Ciebie historie opracowane w 250—300 słowach.**

poziom podstawowy A2



ISSN 1644-0552

Kup książkę